

2009年6月

# 并 留 心 体 操



## 有效控制住宅害虫

年长者及其护理人员须知

**您**是否知道，百分之八十的美国家庭都在他们住宅内和户外使用杀虫药？<sup>1</sup>经常使用的杀虫药包括杀蟑螂喷剂或诱饵、控制白蚁类产品、杀老鼠毒药、杀跳蚤及扁虱喷剂或粉剂、除杂草药物、其它杀虫药，以及厨房或厕所的杀菌药物。

### 杀虫药对环境的污染

通常由于使用不正确，而导致接触到高浓度的杀虫药，可能引发如头痛、头昏、肌肉抽痛、体弱和恶心之类的急性中毒效应。长期或是过度接触某些杀虫药，会造成癌症、生育影响，并且对人的中枢神经系统有害。

### 如何避免接触杀虫药

把危险的杀虫药放在儿童探不到的地方，祖父母将

能对保护儿童不受杀虫药的伤害起到重要的作用。

急诊室的调查表明，祖父母家里由于缺少防范儿童的设施，六岁以下儿童到访的时候，接触到杀虫药或其它有毒物品的机会比在自己家中还多。另外，在中毒事件统计中，年长者只占百分之二点八，但是却占中度至主要伤害的百分之五点九，以及死亡率的百分之二十八。<sup>2</sup>

### 使用虫害综合管理系统 - 避免不必要的使用

美国联邦环保局建议使用一种完整的虫害管理策略，通常称为虫害综

如果您或其它家人发生中毒症状，请打电话到国家中毒控制中心 (*National Poison Control Center*)，电话号码是 **1-800-222-1222**

正确使用杀虫药是各代人都要重视的重要问题。

由于年龄增长，身体吸收化学药品的过程也会改变，年长者可能更容易受到杀虫药的影响。

采取对虫害的综合管理系统，将有助于避免使用过多的杀虫药。

#### Footnotes:

<sup>1</sup> U.S. EPA, National Household Pesticide Usage Study, 1992, Office of Pesticide Programs

<sup>2</sup> National Poison Control Center Data, 1993-1998

## 如何控制或减少 接触杀虫药的污染

家用杀虫药使用的方法：

- 阅读标签。杀虫药标签是您安全有效使用杀虫药的最佳指南。如果您的视力不好，请寻求帮助。
- 杀虫药要储存在原来的包装容器中。绝对不要拿空杀虫药瓶盒作其它用途。
- 如果您要抛除剩余的杀虫药，请咨询当地固体废物处理机构、环保机构，或是保健部门，以得知您的社区是否有危险废弃物处置设施。如果没有，请仔细阅读杀虫药标签上的处置方法。
- 绝不要在室内使用户外杀虫药。
- 切勿使人或宠物进入使用了杀虫药的地区。细读标签以确定人或宠物何时能够安全进入这些地区。
- 不要在您准备或储存食物的地方喷洒杀虫药，也避免喷洒在整个地板、墙壁或天花板上。
- 只在有虫害的局限地区使用杀虫药，使用份量也必须根据产品标签。
- 有风的日子避免在户外使用杀虫药。在喷洒之前，关闭房屋门窗。
- 使用杀虫药之后，可能接触到杀虫药的身体部位或衣服都必须清洗干净。

合管理（integrated pest management, IPM），用以控制住宅及公寓楼里的虫害。IPM是一种虫害管理系统，综合非化学控制策略及使用毒性较低的杀虫药，使其对人体健康和环境的伤害降到最低限度。

例如，不使用化学喷剂，而以诱捕器、诱饵及胶油等代替物品来控制虫害。IPM能降低年长者及易感染者受伤害的风险。

## 如果您想知道更多环保局的 年长者保健措施

环保局的年长者保健措施致力通过协调科学研究、预防策略及公众教育，保护年长者的环境健康。如欲洽询详情或加入电子论坛，请上网如欲获得有关杀虫药的更多资料，请电703-305-5017，或者阅读网站 [www.epa.gov/pesticides](http://www.epa.gov/pesticides)。



Chinese Simplified translation of:  
*Effective Control of Household Pests*  
Publication Number: EPA 100-F-09-027